

РАЗДЕЛ V ПОЛОЖЕНИЯ ОБ ОБЩЕЙ ВНЕШНЕЙ ПОЛИТИКЕ И ПОЛИТИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Статья J.1

1. Союз определяет и осуществляет общую внешнюю политику и политику безопасности, охватывающую все области внешней политики и политики безопасности, целями которой являются:

- защита общих ценностей, основных интересов, независимости и целостности Союза в соответствии с принципами Устава ООН;

- укрепление безопасности Союза всеми способами; - сохранение мира и международной безопасности, в соответствии с принципами Устава ООН, а также принципами Хельсинского Заключительного Акта и целями Парижской Хартии, в том числе относящимся к внешним границам;

- содействие международному сотрудничеству; развитие и консолидация демократии и законности, а также уважение прав человека и основных свобод.

2. Государства-члены активно и открыто поддерживают внешнюю политику и политику безопасности Союза в духе лояльности и взаимной солидарности.

Государства-члены взаимодействуют для укрепления и развития их взаимной политической солидарности. Они воздерживаются от любых действий, которые противоречат интересам Союза или могли бы ослабить его действенность как сплоченной силы в международных отношениях.

Совет обеспечивает соблюдение этих принципов.

Статья J.2 (бывшая J.1(3))

Союз достигает целей, установленных в статье J.1, путем:

- определения принципов и основных направлений для ОВПБ;

- решений по общим стратегиям;

- принятия совместных действий;

- принятия общих позиций;

- и усиления систематического сотрудничества между государствами-членами в проведении политики.

Статья J.3 (бывшая J.8(1) и (2) часть первая)

1. Европейский совет определяет принципы и основные направления ОВПБ, включая вопросы оборонного значения.

2. Европейский совет принимает решения по общим стратегиям, подлежащим реализации Союзом в областях, в которых государства-члены имеют важные общие интересы.

Общие стратегии устанавливают цели, продолжительность и средства, которые используются Союзом и государствами-членами.

3. Совет принимает решения, необходимые для определения и осуществления ОВПБ на базе основных направлений, которые определил Европейский совет.

Совет рекомендует общие стратегии Европейскому совету и осуществляет их, в частности, путем принятия совместных действий и общих позиций.

Совет обеспечивает единство, согласованность и эффективность действий Союза.

Статья J.4 (бывшая J.3)

1. Совет принимает совместные действия. Совместные действия применяются в особых ситуациях, когда операционное действие Союза представляется необходимым. Они должны предусматривать цели, область применения, средства, передаваемые в распоряжение Союза, если необходимо - продолжительность, и условия их осуществления.

2. Если появились обстоятельства, оказывающие существенное влияние на вопросы, подлежащие совместным действиям, Совет должен пересмотреть принципы и цели этих действий и принять необходимые решения. Пока Совет не принял их, совместные действия остаются в силе.

3. Совместные действия обязывают государства-члены как в том, что касается позиций, которых они придерживаются, так и при осуществлении ими действий.

4. Совет может просить Комиссию представить ему любые соответствующие предложения, касающиеся ОВПБ, для обеспечения осуществления совместных действий.

5. Всякий раз, когда в рамках совместных действий на национальном уровне планируется принятие позиции или осуществление действий, необходимо своевременно представлять информацию для организации, в случае необходимости, предварительных консультаций в Совете. Обязательство предоставлять информацию не применяется к мерам, которые принимаются только для реализации на национальном уровне решений Совета.

6. В случаях настоятельной необходимости, возникающей в результате изменившейся ситуации, и при отсутствии решений Совета, государства-члены могут предпринять необходимые неотложные меры, принимая во внимание общие цели совместных действий. Заинтересованное государство-член немедленно информирует Совет о любой такой мере.

7. В случае возникновения любых значительных трудностей в осуществлении совместных действий государство-член информирует об этом Совет, который обсуждает их с целью поиска соответствующего решения.

Статья J.5 (бывшая J.2(2))

Совет принимает общие позиции. Общие позиции определяют подход Союза к конкретному вопросу географического или тематического характера. Государства-члены обеспечивают соответствие их национальной политики общим позициям.

Статья J.6 (бывшая J.2(1))

Государства-члены информируют и консультируются друг с другом в Совете по любому вопросу внешней политики и политики безопасности, представляющему общий интерес, с тем чтобы обеспечить максимально возможную эффективность влияния Союза путем согласованных и единых действий.

Статья J.7 (бывшая J.4)

1. Общая внешняя политика и политика безопасности включает все вопросы, относящиеся к безопасности

Союза, в том числе и прогрессивное формирование общей оборонной политики, в соответствии с частью второй, которая могла бы быть преобразована в общую оборону, если такое решение будет принято Европейским советом. В этом случае он рекомендует государствам-членам принять такое решение согласно их соответствующим конституционным процедурам.

Западно-Европейский союз (ЗЕС) является неотъемлемой частью процесса развития Союза, обеспечивая Союз доступом к операционным возможностям, особенно в контексте пункта 2. Он поддерживает Союз в формулировании оборонных аспектов ОВПБ, как предусмотрено настоящей статьей. Союз соответственно поощряет более близкие институциональные отношения с ЗЕС, имея в виду возможную интеграцию ЗЕС в Союз, если такое решение будет принято Европейским советом. В этом случае он рекомендует государствам-членам принять такое решение согласно их соответствующим конституционным процедурам.

Политика Союза, проводимая в соответствии с настоящей статьей, не ущемляет особого характера политики безопасности и оборонной политики определенных государств-членов, не затрагивает обязательств, вытекающих из Северо-Атлантического договора для определенных государств-членов, которые осуществляют их общую оборону в рамках НАТО, и должна быть совместимой с ОВПБ, установленной в настоящих рамках.

Прогрессивное формирование общей оборонной политики поддерживается, если это представится целесообразным для государств-членов, сотрудничеством между ними в сфере вооружений.

2. Вопросы, упомянутые в настоящей статье, включают гуманитарные и спасательные операции, операции по поддержанию мира, а также операции боевых сил по урегулированию кризисов, включая миротворчество.

3. Союз обращается к ЗЕС с целью разработки и осуществления решений и действий Союза, имеющих оборонное значение.

Компетенция Европейского совета устанавливать общие направления в соответствии со статьей J.3 также распространяется по отношению к ЗЕС в тех случаях, когда Союз обращается к ЗЕС.

Если Союз обращается к ЗЕС с целью разработки и осуществления решений Союза по задачам, указанным в пункте 2, все государства-члены Союза имеют право на полное участие в решении этих задач. Совет, по согласованию с органами ЗЕС, принимает необходимые практические договоренности, которые позволяют всем государствам-членам, вносящим свой вклад в решение указанных задач, принимать полное участие на равноправной основе в планировании и принятии решений в ЗЕС.

Решения, имеющие оборонное значение, упомянутые в настоящем пункте, принимаются без ущерба для политики и обязательств, указанных в пункте 1, часть третья.

4. Положения настоящей статьи не препятствуют развитию более тесного сотрудничества между двумя или более государствами-членами на двустороннем уровне, в рамках ЗЕС и Атлантического альянса, при условии, что такое сотрудничество не направлено против или не затрудняет того, что предусмотрено в настоящем разделе.

5. С целью расширения целей настоящей статьи положения этой статьи будут пересмотрены в соответствии со статьей N.

Протокол по статье J.7 ДФЕС

Высокие Договаривающиеся Стороны, Принимая во внимание необходимость полного осуществления положений статьи J.7(1), часть вторая и (3) ДФЕС, Принимая во внимание, что политика Союза, проводимая в соответствии со статьей J.7, не ущемляет особого характера политики безопасности и оборонной политики определенных государств-членов, не затрагивает обязательств, вытекающих из Северо-Атлантического договора для определенных государств-членов, которые осуществляют их общую оборону в рамках НАТО, и должна быть совместимой с ОВПБ, установленной в настоящих рамках, СОГЛАСИЛИСЬ о следующем положении, которое является приложением к Договору о Европейском Союзе Европейский союз совместно с ЗЕС разработает договоренности для усиленного сотрудничества между ними в течение одного года после вступления в силу настоящего Протокола.

Декларация по усиленному сотрудничеству между ЕС и ЗЕС

Для целей усиленного сотрудничества между Европейским союзом и Западно-Европейским союзом Конференция предлагает Совету по возможности заранее принять соответствующие договоренности для получения допусков по безопасности для персонала Общего секретариата Совета.

Статья J.8 (бывшая J.5)

1. Председательствующий представляет Союз в вопросах, относящихся к ОВПБ.

2. Председательствующий отвечает за осуществление общих мероприятий; в этом качестве он в принципе выражает позицию Союза в международных организациях и на международных конференциях.

3. Председательствующему помогает Генеральный секретарь, который выполняет функцию Высокого Представителя по ОВПБ. Генеральному секретарю, Высокому Представителю по ОВПБ, оказывает содействие заместитель Генерального секретаря, упомянутый в статье 151 ДЕС, который несет ответственность за деятельность Общего секретариата.

4. Комиссия полностью привлекается к решению задач, указанных в пунктах 1 и 2. Председательствующий в случае необходимости при решении этих задач опирается на содействие государства-члена, которое будет председательствовать вслед за ним.

5. Совет может, в случаях, когда сочтет это необходимым, назначить специального представителя с полномочиями, касающимися конкретного политического вопроса.

Статья J.9 (бывшая J.2(3) и J.5(2))

1. Государства-члены координируют свои действия в международных организациях и на международных конференциях. На таких форумах они защищают общие позиции.

В международных организациях и на международных конференциях, в которых участвуют не все государства-члены, те, которые участвуют, защищают общие позиции.

2. Без ущерба для положений предыдущего пункта и статьи J.4(3) государства-члены, представленные в международных организациях и на международных конференциях, в которых участвуют не все государства-члены, информируют последних по любому вопросу, представляющему общий интерес.

Государства-члены, которые являются также членами Совета Безопасности ООН, действуют согласованно и полностью информируют другие государства-члены. Государства-члены, являющиеся постоянными членами Совета Безопасности, при осуществлении своих функций обеспечивают защиту позиций и интересов Союза, без ущерба для их ответственности, вытекающей из положений Устава ООН.

Статья J.10 (бывшая J.6)

Дипломатические и консульские миссии государств-членов и Делегации Комиссии в третьих странах и на международных конференциях, их представители при международных организациях, сотрудничают, с тем чтобы обеспечить соответствие и осуществление принятых Советом общих позиций и общих мер.

Они устанавливают сотрудничество путем обмена информацией, выработки совместных оценок и содействия осуществлению положений, упомянутых в статье 8с ДЕС.

Статья J.11 (бывшая J.7)

Председательствующий консультируется с Европейским парламентом по важнейшим аспектам и основным альтернативам ОВПБ и обеспечивает, чтобы мнение Европейского парламента было должным образом принято во внимание.

Европейский парламент регулярно информируется Председательствующим и Комиссией о развитии внешней политики и политики безопасности Союза. Европейский парламент может обращаться с вопросами к Совету и давать ему рекомендации. Он проводит ежегодные слушания о прогрессе, достигнутом в осуществлении ОВПБ.

Статья J.12 (бывшая J.8(3) и (4))

1. Любое государство-член или Комиссия могут обратиться к Совету с любым вопросом, касающимся ОВПБ, и вносить предложения в Совет.

2. В случаях, требующих быстрого решения, Председательствующий по собственной инициативе или по просьбе Комиссии или государства-члена созывает внеочередное заседание Совета в течение 48 часов или, при неотложных обстоятельствах, в более короткий срок.

Статья J.13

1. Решения по настоящему разделу принимаются Советом на основе единогласия. Если присутствующие или представленные члены воздерживаются, то это не препятствует принятию таких решений.

Воздерживаясь при голосовании, любой член Совета может разъяснить такую позицию путем формального заявления в соответствии с настоящей частью. В этом случае он не обязуется применять это решение, но признает, что решение налагает обязательства для Союза. В

духе взаимной солидарности указанное государство-член воздерживается от любых действий, которые могли бы противоречить или затруднить действия Союза, основанные на указанном решении, при этом другие государства-члены уважают его позицию. Если члены Совета, которые воздержались при голосовании и указанным образом квалифицировали свою позицию, обладают более одной третьей голосов, взвешенных в соответствии со статьей 148(2) ДЕС, то данное решение не принимается.

2. В отличие от положений пункта 1 Совет принимает решения квалифицированным большинством голосов:

- когда принимаются совместные действия, общие позиции или любые другие решения, основанные на общей стратегии;

- когда принимается любое решение по осуществлению общих действий или общей позиции.

Если член Совета заявляет, что ввиду важных и изложенных причин национальной политики он намерен выступить против принятия решения, которое требует квалифицированного большинства голосов, голосование не проводится. Совет может квалифицированным большинством голосов просить, чтобы этот вопрос был передан на рассмотрение Европейского совета для принятия единогласного решения.

Голоса членов Совета взвешиваются в соответствии со статьей 148(2) Договора об учреждении Европейского сообщества. Для принятия решения необходимо не менее 62 голосов, поданных по крайней мере 10 членами.

Настоящий пункт не применяется к решениям, имеющим военное или оборонное значение.

3. По процедурным вопросам Совет принимает решения большинством голосов его членов.

Новая статья J.14

В случаях, когда для осуществления настоящего раздела необходимо заключить соглашение с одним или более государствами или международными организациями, Совет на основе единогласия может уполномочить Председательствующего, в необходимых случаях при содействии Комиссии, на начало переговоров об этом. Такие соглашения заключаются Советом на основе единогласия по рекомендации Председательствующего. Никакое соглашение не будет иметь обязательной силы в отношении государства-члена, чей представитель в Совете заявляет о необходимости соблюдения требований его собственных конституционных процедур; другие члены Совета могут согласиться с временным применением для них такого соглашения.

Положения настоящей статьи применяются также к вопросам, подпадающим под действие раздела VI.

Декларация к Заключительному акту, касающаяся статей J.14 и K.10

Положения статей J.14 и K.10 и любые соглашения, вытекающие из них, не подразумевают никакой передачи полномочий от государств-членов к Союзу.

Статья J.15 (бывшая J.8(5))

Без ущерба для положений статьи 151 ДЕС Политический комитет осуществляет наблюдение за международным положением в сферах, охватываемых ОВПБ, и содействует выработке политики путем представления мнений Совету по просьбе Совета или по своей собственной инициативе. Он также наблюдает за осуществлением согласованной политики, без ущерба для ответственности Председательствующего и Комиссии.

Декларация к Заключительному акту по статье J.15

Конференция соглашается, что государства-члены обеспечивают, что Политический комитет, упомянутый в статье J.15, мог собраться на свое заседание на уровне Политических директоров или из заместителей в предельно короткие сроки в любое время, в случае международного кризиса или другого неотложного вопроса.

Статья J.16

Генеральный секретарь Совета, Высокий Представитель по ОВПБ, помогает Совету в вопросах, охватываемых сферой ОВПБ, в том числе путем содействия в формулировании, подготовке и осуществлении политических решений, а также в необходимых случаях путем ведения от имени Совета по просьбе Председательствающего политического диалога с третьими странами.

Статья J.17 (бывшая J.9)

Комиссия полностью подключается к работе, выполняемой в области ОВПБ.

Статья J.18 (бывшая J.11)

1. Положения статей 137, 138, 139 - 142, 146, 147, 150 - 153, 157 - 163, 191а и 217 Договора об учреждении Европейского сообщества применяются к положениям, относящимся к сферам деятельности, указанным в настоящем разделе.

2. Административные расходы для органов, которые влекут за собой положения, относящиеся к сферам деятельности, указанным в настоящем разделе, покрываются из бюджета Европейских сообществ.

3. Текущие расходы, которые возникают в результате применения указанных положений, также покрываются из бюджета Европейских сообществ, за исключением таких расходов, которые связаны с операциями, имеющими военное или оборонное значение, а также случаев, когда Совет единогласно принимает иное решение.

В случаях, когда расходы не покрываются из бюджета Европейских сообществ, они возлагаются на государства-члены в соответствии со шкалой ВВП, кроме случаев, когда Совет единогласно принимает иное решение. Что касается расходов, связанных с операциями, имеющими военное или оборонное значение, то государства-члены, которые сделали формальные заявления согласно статье J.13(1), часть вторая, не имеют обязательств по их финансированию.

4. Бюджетные процедуры, которые предусмотрены Договором об учреждении Европейского сообщества, будут применяться к этим расходам, покрываемым из бюджета Европейских сообществ.

³ Люксембургским компромиссом называют неформальную договоренность, выработанную на заседании Совета ЕС 30 января 1966 года в Люксембурге, согласно которой при наличии возражений одного из государств-членов решения Совета, предполагающие их принятие большинством голосов, не ставились на голосование и откладывались до достижения единогласия. Исследователи отмечают, что эта формулировка, принятая по требованию Франции, на многие годы затормозила создание общего рынка ЕС. Как исторический парадокс, по инициативе той же Франции это правило в контексте первой составляющей Союза по сути отменяется, когда в 1982 году была преодолена попытка Великобритании наложить вето при решении вопроса по ценам на сельхозпродукцию и установлен новый принцип - голосование большинством проводится тогда, когда это предусмотрено в тексте учредительных договоров.

⁴ см. статью J.16 Амстердамского договора.

⁵ см. дополнительный пункт 5 в статье 113 ДЕС

⁶ см. статью J.11 Договора о Европейском союзе

⁷ Соответствующая статья J.11 только воспроизводит текст статьи J.7 Договора о Европейском союзе.

⁸ см. статьи J.9 - J.12, J.15 и J.17.

⁹ см. в приложении к данной публикации полные тексты раздела по ОВПБ Амстердамского договора, а также соответствующих деклараций, протоколов и Межинституционального соглашения. Изменения и дополнения по сравнению с Маастрихтским договором 1993 года отмечены по тексту жирным шрифтом.